

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 195

Volume 41

11 July 1998

English edition

Legislation

Contents

Acts adopted pursuant to Title V of the Treaty on European Union

98/448/CFSP:

- ★ **Common position of 9 July 1998 defined by the Council on the basis of Article J.2 of the Treaty on European Union, concerning Belarus** 1

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EC) No 1478/98 of 10 July 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 7

- ★ **Commission Regulation (EC) No 1479/98 of 10 July 1998 amending Regulation (EC) No 1223/94 laying down special detailed rules for the application of the system of advance-fixing certificates for certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty** 9
- ★ **Commission Regulation (EC) No 1480/98 of 10 July 1998 amending Regulation (EEC) No 1150/90 as regards the transitional adjustment of certain provisions relating to imports into the Community of certain milk products originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) or in the overseas countries and territories (OCT) in order to implement the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round of negotiations** 11
- ★ **Commission Regulation (EC) No 1481/98 of 10 July 1998 setting the storage aid for unprocessed dried grapes and figs from the 1997/98 marketing year** 13
- ★ **Commission Regulation (EC) No 1482/98 of 10 July 1998 temporarily adapting the special arrangements for imports of rice laid down in Regulation (EEC) No 862/91 laying down detailed rules applying Council Regulation (EEC) No 3491/90 to imports of rice originating in Bangladesh, for the purpose of implementing the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations** 14

★ Commission Regulation (EC) No 1483/98 of 10 July 1998 fixing the actual production of olive oil and the unit amount of production aid for the 1996/97 marketing year.....	16
Commission Regulation (EC) No 1484/98 of 10 July 1998 on the supply of milk products as food aid	18

II Acts whose publication is not obligatory

Council

98/440/EC, ECSC:

★ Decision No 1/98 of the Association Council between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Czech Republic, of the other part of 24 June 1998 adopting the implementing rules for the application of the provisions on State aid referred to in Article 64(1)(iii) and Article 64(2) pursuant to Article 64(3) of the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Czech Republic, of the other part, and in Article 8(1)(iii) and Article 8(2) of Protocol 2 on ECSC products to that Agreement.....	21
---	----

Commission

98/441/EC:

★ Decision No 166 of 2 October 1997 on the amending of forms E 106 and E 109 ⁽¹⁾	25
---	----

98/442/EC:

★ Decision No 167 of 2 December 1997 amending Decision No 146 of 10 October 1990 concerning the interpretation of Article 94(9) of Regulation (EEC) No 1408/71 ⁽¹⁾	35
---	----

98/443/EC:

★ Decision No 168 of 11 June 1998 on the amending of forms E 121 and E 127 and the discontinuance of form E 122 ⁽¹⁾	37
--	----

98/444/EC:

★ Decision No 169 of 11 June 1998 concerning the methods of operation and the composition of the Technical Commission on Data Processing of the Administrative Commission on Social Security for Migrant Workers ⁽¹⁾	46
---	----

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

(Acts adopted pursuant to Title V of the Treaty on European Union)

COMMON POSITION

of 9 July 1998

defined by the Council on the basis of Article J.2 of the Treaty on European Union, concerning Belarus

(98/448/CFSP)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article J.2 thereof,

Whereas the Government of Belarus has taken certain measures or allowed certain measures to be carried out affecting the residences of ambassadors from several Member States of the European Union at the Drozdyski diplomatic compound in Minsk;

Whereas these measures, in particular the beginning of construction and repair work on the site, the interruption of power and water supply, and the blocking of access for cars, make any use of the residences concerned impossible and therefore severely impede the performance of the diplomatic missions concerned;

Whereas the European Union considers that these measures taken by or with the consent of the Government of Belarus constitute an infringement of the Vienna Convention on Diplomatic Relations and are contrary to the principle of friendly relations among States;

Whereas the Member States of the European Union, in a spirit of loyalty and mutual solidarity, have decided to react to the behaviour of the Government of Belarus;

Whereas the Member States of the European Union have decided to recall their Ambassadors from Minsk for consultations;

Whereas the Member States of the European Union have also decided to request Belarussian Ambassadors accredited to them to return to Minsk for reporting;

Whereas the Government of Belarus has subsequently allowed the premises of the Missions of several Member States to be entered without the consent of the Heads of Mission concerned;

Whereas these actions constitute a further infringement of the Vienna Convention on Diplomatic Relations;

Whereas the European Union, while reaffirming its interest in a continued constructive dialogue with Belarus, considers the behaviour of the Government of Belarus unlawful and unacceptable;

Whereas the European Union has decided to adopt the measures indicated below as a reaction to the violation of the premises of the missions concerned;

Whereas the European Union will closely monitor the development of the situation in Belarus, with a view to taking further measures if necessary,

HAS DEFINED THIS COMMON POSITION:

Article 1

1. The persons listed in the Annex shall be reported for the purposes of non-admission in the Member States of the European Union.
2. The same measures will also apply to other persons not listed in the Annex but falling under the categories listed therein.

Article 2

Relations with international organisations having their seat in the Member States and with which Belarus maintains diplomatic relations shall not be affected by the restrictions referred to in Article 1.

Article 3

The implementation of this common position will be monitored by the Presidency, to which the Member States and the Commission will regularly report. It will be reviewed in the light of the development of the situation in Belarus, with a view to adopting more stringent measures if necessary and to updating the list of persons as appropriate.

Article 4

This common position shall take effect on the day of its adoption.

Article 5

This common position shall be published in the Official Journal.

Done at Brussels, 9 July 1998.

For the Council

The President

W. SCHÜSSEL

*ANNEX***President and Presidential Office:**

- Lukashenko, Alexander Grigorevich, President of the Republic
- Myasnikovich, Mikhail Vladimirovich, Head of Presidential Administration
- Russakevich, Vladimir Vasilievich, First Deputy Head of Administration
- Pashkevich, Ivan Ivanovich, Deputy Head of Administration
- Abramovich, Alexander Mikhailovich, Deputy Head of Administration
- Latypow, Ural Ramdrakovich, Foreign Policy Adviser
- Korolëv, Vladimir Romanovich, Adviser on Protocol
- Kapitulo, Pëtr Andreievich, Adviser and Head of Analysis Centre
- Kuchinski, Viktor Frantsevich, Adviser and Head of Department for Humanitarian Assistance
- Plaskovitski, Alexander Leonidovich, Head of State- and Legal Administration
- Titenkov, Ivan Ivanovich, Head of the Administrative Office
- Petrov, Alexander Vladimirovich, Head of Secretariat
- Konobeiev, Vladimir Nikolaievich, Head of Foreign Policy Administration
- Scheimann, Viktor Vladimirovich, State Secretary of the Security Council
- Tosik, Anatoli Afanasievich, Deputy Head of the Security Council
- Kotsevenko, Sergei Fëdorovich, Deputy Head of the Security Council

Council of Ministers:

- Ling, Sergei Stepanovich, Chairman of the Council of Ministers (Prime Minister)
- Sametalin, Vladimir Petrovich, Deputy Chairman
- Garkun, Vladimir Gilirovich, Deputy Chairman
- Kokarev, Valeri Ivanovich, Deputy Chairman
- Dolgolev, Vasili Borisovich, Deputy Chairman
- Novitski, Gennadi Vasilievich, Deputy Chairman
- Kosik, Leonid Petrovich, Deputy Chairman
- Kozlovski, Vladimir Alexandrovich, Head of Secretariat of the Prime Minister
- Kumpitski, Genrich Ivanovich, Head of Organization of the Cabinet of Ministers
- Malinovski, Dmitri Yosifovich, Prime Minister's Spokesman
- Stashkevich, Valentin Julianovich, Head of Administration for the Economy
- Bobkhonok, J.L., Dept. Science and New Technology (vehicles)
- Ivanov, Boris V., Dept. Further training for Specialists (vehicles)
- Karakhun, Alexander Y., Cultural Affairs Department
- Pugachëv, Vasili Pavlovich, Head of Administration for Foreign Trade and International Cooperation
- Lemshevski, Ivan Michailovich, Head of Advisers' Group

Ministers:

- Vasilevich, Grigori Alexeievich, President of the Constitutional Court
- Marinich, Michail Afanasievich, Minister for Foreign Trade
- Dobromudrov, Albert Alexandrovich, First Deputy Minister for Foreign Trade
- Moiseichikov, Alexei Pavlovich, Deputy Minister for Foreign Trade
- Sadokho, Valeri Yevgenievich, Deputy Minister for Foreign Trade
- Iyakh, Ivan Alexeievich, Minister for Labour
- Marakh, Dmitri, First Deputy Minister for Labour
- Shevando, Nikolai Sidorovich, Deputy Minister for Labour

-
- Tolmachov, Nikolai T, Head, Dept. International Relations
 - Strashev, Prof. Dr. Vasili Ivanovich, Minister for Education
 - Gornak, Anatoli N., Deputy Minister for Education
 - Dyljan, Gennadi, Deputy Minister for Education
 - Putrim, Georgi Alexeievich, Deputy Minister for Education
 - Tikhonov, Vladimir Yurievich, Head of Administration for Foreign Relations
 - Vetrov, Viktor Nikolaievich, Minister for Building and Architecture
 - Sidorenko, Alexander Demyanovich, Deputy Minister for Building and Architecture
 - Cheshko, Oleg M., Head of Department for Foreign Relations
 - Korbut, Nikolai Petrovich, Minister for Finance
 - Rumas, Nikolai Fëdorovich, Deputy Minister for Finance
 - Galov, Alexander, Deputy Minister for Finance
 - Sorin, Valentin Pavlovich, Minister for Forestry
 - Selenkevich, Igor Borisovich, Minister for the Health Service
 - Krisenko, Nikolai A., Deputy Minister for the Health Service
 - Glatskov, Edouard N., Head of Department for International Relations
 - Fylonov, Valeri P., Deputy Minister
 - Koshemiakin, Anatoli Kuzmich, Chief Epidemiologist
 - Velichko, Valentin Vladimirovich, Minister for CIS-Affairs
 - Sholodonov, Vasili Ivanovich, Deputy Minister for CIS-Affairs
 - Krechko, Pëtr Vasilievich, Deputy Minister for CIS-Affairs
 - Koslov, Pëtr Afanasievich, Minister for Trade
 - Yesin, Sergei O., Head of Department for Foreign Trade Relations
 - Kharlap, Anatoli Dmitrievich, Minister for Industry
 - Galko, Vladimir G., Deputy Minister for Industry
 - Agolets, Major Gen. Valentin, Deputy Minister for the Interior
 - Chaliuta, Pëtr Petrovich, Head of Department for Anti-Drugs Measures
 - Polyakov, Vladimir Alexandrovich, Head of Department for International Relations
 - Levitanov, Vladimir P., Head of NCB (Interpol)
 - Kniazev, Vladimir M., Deputy Head of NCB
 - Vorontsov, Gennadi Nikolaievich, Minister for Justice
 - Sasonow, Alexander Yurievich, Minister for Entrepreneurship and Investment
 - Sosnovsky, Alexander Vladimirovich, Minister for Culture
 - Rylatko, Vladimir P., First Deputy Minister for Culture
 - Svetlov, B. W., Deputy Minister for Culture
 - Shakolo, Ivan Petrovich, Minister for Agriculture
 - Moroz, Yuri D., First Deputy Minister for Agriculture
 - Starovoitov, Alexander M., Deputy Minister for Agriculture
 - Rusy, Michail Ivanovich, Minister for Natural Resources and Environmental Protection
 - Voitov, Igor Vitalievich, Deputy Minister for Natural Resources and Environmental Protection
 - Kenik, Ivan Albinovich, Minister for Emergencies
 - Ralevich, Igor Viktorovich, Deputy Minister for Emergencies
 - Goncharenko, Vladimir Ivanovich, Minister for Communications and Information Technology
 - Voloshchuk, Vasili Terentievich, Deputy Minister for Communications and Information technology
 - Dargel, Olga Bronislavovna, Minister for Social Security
 - Ananiev, Nikolai, Minister for Sport and Tourism
 - Sharshavitski, Michail Vasilievich, Deputy Minister for Sport and Tourism
 - Nichiporovich, Vladimir Nikolaievich, Minister for Statistics and Analysis

- Lukashov, Alexander Vasilievich, Minister for Transport and Communications
- Cholovski, Vasili Yevgenievich, First Deputy Minister for Transport and Communications
- Lugobtsov, Anatoli Danilovich, Deputy Minister for Transport and Communications
- Kuchinski, Sergei Nikolaievich, Head of Administration for Foreign Affairs
- Chumakov, Alexander Petrovich, Minister for Defence
- Kozlov, Mikhail Fëdorovich, First Deputy and Chief of Armed Forces Headquarters
- Yatskevich, Oleg Viktorovich (Major General), Deputy Chief of Armed Forces Headquarters
- Rogoshevski, Pëtr Ivanovich, Deputy Chief of Armed Forces Headquarters
- Yakhnitski, Vladimir Romanovich (Colonel), Deputy Chief of Armed Forces Headquarters
- Novak, Vasili Alexandrovich, Minister for Administration of State Property
- Davydenko, Vasili Nikolaievich, Deputy Minister for Administration of State Property
- Nekrashevich, Vasili Fëdorovich, Deputy Minister for Administration of State Property
- Shimov, Vladimir Nikolaievich, Minister for Economic Affairs
- Batura, Boris Vasilievich, Minister for Housing and Local Government

State committees:

Committee for State Security (KGB):

- Matskevich, Vladimir Alexandrovich, President (with ministerial rank)
- Yerin, Leonid Tikhonovich, First Deputy President of the KGB
- Narkevich, Gennadi Semënovich, Deputy President of the KGB
- Sukhorevko, Stepan Nikolaievich, Deputy President of the KGB

State Customs Committee:

- Makarevich, Vikenti Vikentievich, Acting Chairman
- Dereviyashko, Alexander, Deputy Chairman

State Tax Committee:

- Demchuk, Nikolai Nikolaievich, Chairman

State Committee for Youth Questions:

- Posnyak, Alexander Grigorievich, Chairman

Television and Radio Company:

- Kisel, Grigori Leonidovich, President

State Border Troop Committee:

- Pavlovski, Alexander Alexeievich, Head of Chief Administration

State Committee for Religious Affairs:

- Bilyk, Alexander Nikolaievich, Chairman

State Committee for Natural Resources, Geodesy and Cartography:

- Kuznetsov, Georgi Ivanovich, Chairman

State Committee for Material Reserves:

- Yarmolik, Vladimir Ivanovich, Chairman

State Committee for Energy Savings and Controls:

- Dubovik, Lev Antonovich, Chairman

State Committee for Archives and Documentation:

- Mikhanchenko, Alexander Nikolaievich, Chairman

State Patent Committee:

— Kudashov, Valeri Ivanovich, Chairman

State Committee for Standardisation, Metrology and Certification:

— Koreshkov, Valeri Nikolaievich, Chairman

State Committee for Hydrometeorology:

— Pokumeiko, Yuri Mikhailovich, Chairman

State Higher Attestation Committee:

— Dostanko, Anatoli Pavlovich, Chairman

State Committee for Science and Technology:

— Gaisënok, Viktor Anatolievich, Chairman

— Boikov, Vladimir Petrovich, First Deputy Chairman

— Matulis, Edward B., Deputy Chairman

Ministry of Foreign Affairs:

— Antonovich, Ivan Ivanovich, Minister for Foreign Affairs

— Martynow, Sergei Nikolaievich, First Deputy

— Buso, Nikolai Pavlovich, Deputy

— Masai, Nina Nikolaievna, Deputy

— Gerasimovich, Vladimir N., Deputy

— Pleskakheuskaya, Inesa, Acting Head of Secretariat and Head of State Protocol

— Gretski, Yevgeni Alexeievich, Deputy Head responsible for Int. Rb. Accr. CD

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 1478/98
of 10 July 1998
establishing the standard import values for determining the entry price of certain
fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 July 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 July 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 July 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 00	066	42,2
	999	42,2
0707 00 05	052	79,8
	999	79,8
0709 90 70	052	48,0
	999	48,0
0805 30 10	382	65,4
	388	53,1
	524	54,5
	528	53,6
	999	56,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	064	89,8
	388	73,1
	400	89,6
	508	119,8
	512	72,0
	524	88,6
	528	75,8
	800	232,0
	804	106,7
	999	105,3
	388	109,0
0808 20 50	400	66,8
	512	86,0
	528	95,0
	804	154,7
	999	102,3
0809 10 00	052	229,3
	999	229,3
0809 20 95	052	355,9
	060	147,0
	064	223,2
	400	267,5
	616	211,1
0809 40 05	999	240,9
	064	131,1
	066	103,7
	999	117,4

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 2317/97 (OJ L 321, 22. 11. 1997, p. 19). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1479/98

of 10 July 1998

amending Regulation (EC) No 1223/94 laying down special detailed rules for the application of the system of advance-fixing certificates for certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3448/93 of 6 December 1993 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 1097/98⁽²⁾, and in particular the first indent of Article 8(3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1223/94 of 30 May 1994 laying down special detailed rules for the application of the system of advance-fixing certificates for certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1054/98⁽⁴⁾, provides that advance-fixing certificates for cereals are valid until the end of the fifth month following the month in which the application was lodged;

Whereas glucose is deemed to be derived from maize, although it can be produced from maize, potatoes or wheat;

Whereas the use during the new wheat year but before the end of the old maize year of an advance-fixing certificate obtained during the old wheat year can result in an economic advantage which no longer corresponds to the purpose of the refunds; whereas, where advance-fixing certificates for maize are used to export glucose, the period of validity should accordingly be limited to the end of the wheat year (30 June);

Whereas glucose prices are adjusted gradually to the new year's production; whereas advance-fixing certificates issued from July to September should therefore be valid for a limited period;

Whereas from 1 June 1998 refund rates can be fixed in advance for all eggs exported in the form of goods listed in Annex I to Council Regulation (EEC) No 2771/75⁽⁵⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No

1516/96⁽⁶⁾; whereas the amount of the security applicable to eggs in shell exported in the form of ovalbumin should accordingly be extended to all products covered by Regulation (EEC) No 2771/75;

Whereas the advance-fixing certificates issued pursuant to Regulation (EC) No 1223/94 are not export certificates; whereas it must therefore be specified that the provisions of Article 33(3)(b)(i) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1044/98⁽⁸⁾ do not apply;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee on horizontal questions concerning trade in processed agricultural products not listed in Annex II,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 1223/94 is hereby amended as follows:

1. In Article 4(2) the following point (d) is added:

'(d) with regard to maize exported in the form of glucose, glucose syrup, maltodextrine or maltodextrine syrup falling within CN codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79 and 2106 90 55:

- certificates applied for before 26 June shall be valid until 30 June at the latest,
- certificates applied for from 26 June to 30 September shall be valid until the end of the 30th day following the day of issue.

The validity of such certificates shall not be changed where the maize is exported in other forms.;

⁽¹⁾ OJ L 318, 20. 12. 1993, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 157, 30. 5. 1998, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 136, 31. 5. 1994, p. 33.

⁽⁴⁾ OJ L 151, 21. 5. 1998, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽⁶⁾ OJ L 189, 30. 7. 1996, p. 99.

⁽⁷⁾ OJ L 331, 5. 12. 1988, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ L 149, 20. 5. 1998, p. 11.

2. the existing text of Article 7 becomes paragraph 1, and the following paragraph 2 is added:

‘2. Article 33(3)(b)(i) of Regulation (EEC) No 3719/88 shall not apply to certificates issued pursuant to this Regulation.’;

3. in Article 9, in the fourth line of the table, in the column headed ‘Description of basic products’, ‘Poultry eggs in shell, fresh or preserved, other than for hatching, exported in the form of ovalbumin’ is replaced by ‘Products covered by Regulation (EEC) No 2771/75 (eggs)’.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Where the person concerned so requests, Article 1(2) shall apply to securities in respect of which the file is still open on the date of entry into force of this Regulation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 July 1998.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1480/98

of 10 July 1998

amending Regulation (EEC) No 1150/90 as regards the transitional adjustment of certain provisions relating to imports into the Community of certain milk products originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) or in the overseas countries and territories (OCT) in order to implement the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round of negotiations

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3290/94 of 22 December 1994 on the adjustments and transitional arrangements required in the agriculture sector in order to implement the agreements concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1340/98⁽²⁾, and in particular Article 3(1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1246/97⁽³⁾ lays down transitional measures until 30 June 1998 to facilitate the move from the arrangements provided for by Commission Regulation (EEC) No 1150/90 of 4 May 1990 laying down detailed rules for the application of the arrangements applicable to imports of certain milk products originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP States) or in the overseas countries and territories (OCT)⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1246/97, to those introduced by the agreements concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations;

Whereas the period for the application of the transitional measures was extended until 30 June 1999 by Regulation (EC) No 1340/98; whereas, pending the adoption by the Council of definitive measures, the measures provided for by Regulation (EC) No 1246/97 should be extended until 30 June 1999;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 3(d) of Regulation (EEC) No 1150/90 is hereby replaced by the following:

⁽¹⁾ OJ L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽²⁾ OJ L 184, 27. 6. 1998, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 173, 1. 7. 1997, p. 84.

⁽⁴⁾ OJ L 114, 5. 5. 1990, p. 21.

(d) the heading "notes" and Section 24 of licence applications and licences shall show respectively one of the following:

- Derecho de aduana reducido en un 50 %, Producto ACP
Reglamento (CEE) n° 715/90
- Told nedsat med 50 %, AVS-varer
Forordning (EØF) nr. 715/90
- Zoll, ermäßigt um 50 %, AKP-Erzeugnis
Verordnung (EWG) Nr. 715/90
- Δασμός μειωμένος κατά 50 %, προϊόν ΑΚΕ
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 715/90
- Customs duty reduced by 50 %, ACP-Product
Regulation (EEC) No 715/90
- Droit de douane réduit de 50 %, produit ACP
Règlement (CEE) n° 715/90
- Dazio doganale ridotto del 50 %, prodotto ACP
Regolamento (CEE) n. 715/90
- Douanerecht verminderd met 50 %, ACS-product
Verordening (EEG) nr. 715/90
- Direito aduaneiro reduzido de 50 %, produto ACP
Regulamento (CEE) n° 715/90
- Tullia alennettu viidelläkymmenellä prosentilla, AKT-tuote
Asetus (ETY) N:o 715/90
- Nedsättning med 50 % av tullsatsen, produkt AVS
Förordning (EEG) nr 715/90.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1998 to 30 June 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 July 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1481/98
of 10 July 1998
setting the storage aid for unprocessed dried grapes and figs from the 1997/98
marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2201/96 of 28 October 1996 on the common organisation of the market in products processed from fruit and vegetables ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 2199/97 ⁽²⁾, and in particular Article 9(8) thereof,

Whereas Article 9(4) of Regulation (EC) No 2201/96 provides that aid is to be granted to storage agencies for the quantities of sultanas, currants and dried figs which they have bought in and for the actual duration of storage;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EC) No 504/97 of 19 March 1997 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 2201/96 as regards the system of production aid for products processed from fruit and vegetables ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 1491/97 ⁽⁴⁾, lays down the dates of the marketing years;

Whereas the storage aid for unprocessed dried grapes and figs from the 1997/98 marketing year should be set and whereas, to that end, account should be taken of the criteria laid down in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 627/85 of 12 March 1985 on storage aid and financial compensation for unprocessed dried grapes and figs ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1922/95 ⁽⁶⁾, which provides that the storage aid is to be set per day and per 100 kilograms net of sultanas of category 4 and dried figs of category C and that two rates of aid are to apply to dried grapes, the first up to the end of

February of the year following that in which the products were purchased by the storage agency, the second to storage beyond that period;

Whereas storage aid is calculated taking account of the technical cost of storage and the financing of the purchase price paid for the products;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For products from the 1997/98 marketing year, the storage aid referred to in Article 9(4) of Regulation (EC) No 2201/96 shall be:

- (a) ECU 0,0204 per day per 100 kilograms net until 28 February 1999 and ECU 0,0080 per day and per 100 kilograms net from 1 March 1999 for sultanas of category 4;
- (b) ECU 0,0214 per day per 100 kilograms net for dried figs of category C.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 July 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 297, 21. 11. 1996, p. 29.

⁽²⁾ OJ L 303, 6. 11. 1997, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 78, 20. 3. 1997, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ L 202, 30. 7. 1997, p. 27.

⁽⁵⁾ OJ L 72, 13. 3. 1985, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ L 185, 4. 8. 1995, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1482/98
of 10 July 1998

temporarily adapting the special arrangements for imports of rice laid down in Regulation (EEC) No 862/91 laying down detailed rules applying Council Regulation (EEC) No 3491/90 to imports of rice originating in Bangladesh, for the purpose of implementing the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3290/94 of 22 December 1994 on the adjustments and transitional arrangements required in the agriculture sector in order to implement the agreements concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1340/98⁽²⁾, and in particular Article 3(1) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3491/90 of 26 November 1990 on imports of rice originating in Bangladesh⁽³⁾ provides for the reduction of the levy applicable to imports into the Community of rice from that country up to certain maximum quantities provided that the country concerned levies an export charge;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 862/91⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1407/95⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the application of the said special arrangements;

Whereas pursuant to the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations, the Community is to replace variable levies by fixed customs duties from 1 July 1995; whereas this could prevent application of the special arrangements; whereas it is therefore necessary to make transitional adjustments to the abovementioned Commission Regulation while maintaining the essential parts of the arrangements concerned;

Whereas levies are now replaced by customs duties and the reduction granted to Bangladesh must be applied to the customs duties applicable; whereas, in order not to prejudice the interests of that country, it is also necessary to replace the reduction of the component designed to protect the Community industry by a fixed reduction of the import duty;

Whereas the rates of duty set out in the common customs tariff for imports of husked rice falling within CN code 1006 20 and milled rice falling within CN code 1006 30 are those applicable on the date referred to in Article 67 of Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 82/97⁽⁷⁾;

Whereas, to ensure the correct application of the arrangements involving the collecting of an export charge, the import duty must be fixed in advance; whereas, therefore, the possibility of fixing the applicable duty on the date of submission of the import licence application should be maintained;

Whereas the security provided for in Article 10 of Commission Regulation (EC) No 1162/95⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EC) No 444/98⁽⁹⁾, should be increased to cover imports carried out with advance fixing;

Whereas Regulation (EC) No 1407/97 lays down temporary measures until 30 June 1998 to facilitate the transition from the abovementioned special import arrangements;

Whereas Council Regulation (EC) No 1340/98⁽¹⁰⁾ extends the period for transitional measures until 30 June 1999; whereas the measures provided for in Regulation (EC) No 1407/97 should be extended until 30 June 1999;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 862/91 is hereby amended as follows:

⁽¹⁾ OJ L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽²⁾ OJ L 184, 27. 6. 1998, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 337, 4. 12. 1990, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 88, 9. 4. 1991, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ L 194, 23. 7. 1997, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ L 302, 19. 10. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ L 17, 21. 1. 1997, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ L 117, 24. 5. 1995, p. 2.

⁽⁹⁾ OJ L 56, 26. 2. 1998, p. 12.

⁽¹⁰⁾ OJ L 184, 27. 6. 1998, p. 1.

1. Article 1 is replaced by the following:

Article 1

The customs duties referred to in Article 1(1) of Regulation (EEC) No 3491/90 shall be calculated each week by the Commission as follows:

- the duty applicable to imports of paddy rice falling within CN code 1006 10, with the exception of that falling within CN code 1006 10 10, shall be equal to the customs duties set out in the Common Customs Tariff less 50 %, less ECU 4,34,
- the duty applicable to imports of husked rice falling within CN code 1006 20 shall be equal to the duty fixed pursuant to Article 11(2) of Regulation (EEC) No 3072/95 less 50 %, less ECU 4,34,
- the duty applicable to imports of milled rice falling within CN code 1006 30 shall be equal to the duty fixed pursuant to Article 11(2) of Regulation (EC) No 3072/95 less ECU 16,78, less 50 %, less ECU 6,52.;

2. Article 4(2) is replaced by the following:

‘2. The import licence, issued for a quantity not exceeding that entered on the certificate of origin referred to in Article 2, shall carry an obligation to import from Bangladesh. The import duty shall be that applicable on the date of submission of the licence application.’;

3. in Article 4(1), (3) and (4), ‘levy’ is replaced by ‘customs duties’.

Article 2

Notwithstanding Article 10 of Regulation (EC) No 1162/95, the security for licences issued pursuant to Regulation (EEC) No 862/91 shall be ECU 28 per tonne.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1998 to 30 June 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 July 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1483/98**of 10 July 1998****fixing the actual production of olive oil and the unit amount of production aid
for the 1996/97 marketing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organisation of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1581/96⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2261/84 of 17 July 1984 laying down general rules on the granting of aid for the production of olive oil and of aid to olive oil producer organisations⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 636/95⁽⁴⁾, and in particular Article 17a(3) thereof,

Whereas Article 5 of Regulation No 136/66/EEC provides that the unit amount of the production aid must be reduced where the actual production for a given marketing year exceeds the maximum guaranteed quantity fixed for that marketing year; whereas, however, producers whose average production is less than 500 kilograms of olive oil per marketing year are not affected by that reduction;

Whereas Article 17a of Regulation (EEC) No 2261/84 provides that, in order to determine the unit amount of the production aid for olive oil which may be paid in advance, the estimated production for the marketing year concerned should be established; whereas, for the 1996/97 marketing year, the estimated production aid which may be paid in advance was fixed by Commission Regulation (EC) No 1979/97⁽⁵⁾;

Whereas, pursuant to Article 17a(3) of Regulation (EEC) No 2261/84, not more than eight months after the end of the marketing year the quantity actually produced in respect of which entitlement to the aid has been recognised must be determined; whereas, to that end in accordance with Article 12a of Commission Regulation (EEC) No 3061/84⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2455/97⁽⁷⁾, the Member States concerned must notify the Commission, not later than 31 May following each

marketing year, of the quantity recognised as qualifying for the aid in each Member State; whereas as a result of those communications the quantity eligible for aid for the 1996/97 marketing year amounts to 410 000 tonnes for Italy, 2 360 tonnes for France, 494 218 tonnes for Greece, 986 700 tonnes for Spain and 37 000 tonnes for Portugal;

Whereas recognition by the Member States of those quantities as qualifying for the aid implies that the checks referred to in Regulations (EEC) No 2261/84 and (EEC) No 3061/84 have been carried out; whereas, however, fixing actual production in accordance with the information on the quantities recognised as qualifying for Community aid by the Member States does not prejudice the conclusions that may be drawn from verification of the accuracy of that information under the clearance of accounts procedure;

Whereas, in view of the quantity actually produced, the unit amount of the production aid provided for in point (b) of the fifth subparagraph of Article 5(1) of Regulation No 136/66/EEC should also be fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1996/97 marketing year for olive oil:

- the quantity actually produced in respect of which entitlement to the production aid has been recognised and which is eligible for reimbursement by the EAGGF Guarantee Section is 1 930 278 tonnes,
- the unit amount of the production aid shall be ECU 99,44 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 11.

⁽³⁾ OJ L 208, 3. 8. 1984, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ L 67, 25. 3. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ L 278, 11. 10. 1997, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ L 288, 1. 11. 1984, p. 52.

⁽⁷⁾ OJ L 340, 11. 12. 1997, p. 26.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 July 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1484/98
of 10 July 1998
on the supply of milk products as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security⁽¹⁾, and in particular Article 24(1)(b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organisations eligible for Community aid and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated milk powder to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EC) No 2519/97 of 16 December 1997 laying down general rules for the mobilisation of products to be supplied pursuant to Council Regulation (EC) No 1292/96 as Community food aid⁽²⁾; whereas it is

necessary to specify the time limits and conditions of supply to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilised in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EC) No 2519/97 and under the conditions set out in the Annex.

The tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 July 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 346, 17. 12. 1997, p. 23.

ANNEX

LOT A

1. **Action No:** 1522/95
2. **Beneficiary** ⁽²⁾: Peru
3. **Beneficiary's representative:** Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (PRONAA), av. Argentina 3017, El Callao, Fax: (511) 33 76 35
4. **Country of destination:** Peru
5. **Product to be mobilised:** vitaminized skimmed-milk powder
6. **Total quantity (tonnes net):** 500
7. **Number of lots:** 1
8. **Characteristics and quality of the product** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: see OJ C 114, 29.4.1991, p. 1 (I.B(1))
9. **Packaging:** see OJ C 267, 13.9.1996, p. 1 (6.3.A and B(2))
10. **Labelling or marking** ⁽⁶⁾: see OJ C 114, 29.4.1991, p. 1 (I.B(3))
 - Language to be used for the markings: Spanish
 - Supplementary markings: 'Fecha de caducidad: ...'
11. **Method of mobilisation of the product:** the Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Specified delivery stage:** free at destination ⁽⁷⁾
13. **Alternative delivery stage:** free at port of shipment
14. (a) **Port of shipment:** —
(b) **Loading address:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Place of destination:** entrepôt PRONAA (see point 3)
 - port or warehouse of transit: —
 - overland transport route: —
17. **Period or deadline of supply at the specified stage:**
 - first deadline: 4.10.1998
 - second deadline: 18.10.1998
18. **Period or deadline of supply at the alternative stage:**
 - first deadline: 24.8-6.9.1998
 - second deadline: 7-20.9.1998
19. **Deadline for the submission of tenders (at 12 noon, Brussels time):**
 - first deadline: 27.7.1998
 - second deadline: 10.8.1998
20. **Amount of tendering guarantee:** ECU 20 per tonne
21. **Address for submission of tenders and tendering guarantees** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
telex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04 (exclusively)
22. **Export refund** ⁽⁴⁾: refund applicable on 3.7.1998, fixed by Commission Regulation (EC) No 1327/98 (OJ L 183, 26.6.1998, p. 53)

Notes:

- (¹) Supplementary information: André Debongnie (Tel.: (32 2) 295 14 65)
Torben Vestergaard (Tel.: (32 2) 299 30 50).
- (²) The supplier shall contact the beneficiary or its representative as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The supplier shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Commission Regulation (EC) No 259/98 (OJ L 25, 31.1.1998, p. 39), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 22 of this Annex.
- (⁵) The supplier shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
- health certificate issued by an official entity stating that the product was processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel. The certificate must state the temperature and duration of the pasteurisation, the temperature and duration in the spray-drying-tower and the expiry date for consumption,
 - veterinary certificate issued by an official entity stating that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 12 months prior to the processing.
- (⁶) Notwithstanding OJ C 114, point IA(3)(c) is replaced by the following: 'the words "European Community"'.
- (⁷) In addition to the provisions of Article 14(3) of Regulation (EC) No 2519/97, vessels chartered shall not appear on any of the four most recent quarterly lists of detained vessels as published by the Paris-Memorandum of Understanding on port state control (Council Directive 95/21/EC (OJ L 157, 7.7.1995, p. 1)).
-

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

DECISION No 1/98 OF THE ASSOCIATION COUNCIL

between the European Communities and their Member States, of the one part,
and the Czech Republic, of the other part

of 24 June 1998

adopting the implementing rules for the application of the provisions on State aid referred to in Article 64(1)(iii) and Article 64(2) pursuant to Article 64(3) of the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Czech Republic, of the other part, and in Article 8(1)(iii) and Article 8(2) of Protocol 2 on ECSC products to that Agreement

(98/440/EC, ECSC)

THE ASSOCIATION COUNCIL,

Having regard to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Czech Republic, of the other part, and in particular Article 64(3) thereof,

Having regard to Protocol 2 on ECSC products to the Europe Agreement and in particular Article 8(3) thereof,

Whereas Article 64(3) of the Europe Agreement lays down that the Association Council shall, within three years of the entry into force of the Agreement, adopt by decision the necessary rules for the implementation of paragraphs 1 and 2 of that Article;

Whereas it is recalled that in accordance with Article 64(2) of the Europe Agreement, the concept of 'public aid' as contained in Article 64(1)(iii) of the Europe Agreement is to be assessed on the basis of criteria arising from the application of the rules of Article 92 of the Treaty establishing the European Community, and thus covers any aid granted by the State or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods, insofar as it may affect trade between the European Community and the Czech Republic (State aid);

Whereas the Czech Republic will appoint a national institution or administration to become a monitoring authority with responsibility for State aid matters;

Whereas this monitoring authority will be responsible for the analysis of existing and future individual aid awards and programmes in the Czech Republic and will give an opinion as to their compatibility with Article 64(1)(iii) and Article 64(2) of the Europe Agreement, and Article 8(1)(iii) and Article 8(2) and (4) of Protocol 2 on ECSC products to the Europe Agreement;

Whereas the Czech Republic will, when providing for the necessary rules to ensure effective supervision, ensure in particular that the monitoring authority receives in due time all the relevant information from the other government departments at central, regional and local level;

Whereas the Commission of the European Communities will, under the relevant Community programmes, assist the monitoring authority by providing for documentation, training, study tours and other relevant technical assistance,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

The implementing rules for the application of the provisions on State aid referred to in Article 64(1)(iii) and Article 64(2) pursuant to Article 64(3) of the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Czech Republic of the other part, and in Article 8(1)(iii) and Article 8(2) of Protocol 2 on ECSC products to that Agreement as set out in the Annex to this Decision, are hereby adopted.

Done at Brussels, 24 June 1998.

For the Association Council

The President

J. SĚDIVÝ

ANNEX

Implementing Rules for the application of the provisions on State aid referred to in Article 64(1)(iii) and Article 64(2) pursuant to Article 64(3) of the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Czech Republic, of the other part, and in Article 8(1)(iii) and Article 8(2) of Protocol 2 on ECSC products to that Agreement

SURVEILLANCE OF STATE AID BY MONITORING AUTHORITIES

Article 1

Surveillance of State aid by monitoring authorities

Subject to the procedural rules in force in the European Community ('the Community') and the Czech Republic, the granting of State aid shall be surveyed and assessed as to its compatibility with the Europe Agreement by the responsible monitoring authorities in the Community and the Czech Republic, respectively. The monitoring authority in the Community shall be the Commission of the European Communities ('the Commission'), and in the Czech Republic the Ministry of Finance.

GUIDANCE FOR DEALING WITH CASES

Article 2

Criteria for compatibility

1. The assessment of compatibility of individual aid awards and programmes with the Europe Agreement, as provided for in Article 1 of these Rules, shall be made on the basis of the criteria arising from the application of the rules of Article 92 of the Treaty establishing the European Community, including the present and future secondary legislation, frameworks, guidelines and other relevant administrative acts in force in the Community, as well as the case-law of the Court of First Instance and the Court of Justice of the European Communities and the special guidance to be developed pursuant to Article 4(3).

2. The monitoring authority of the Czech Republic shall be informed of any acts relating to the adoption, abolition or modification of the Community criteria of compatibility referred to in paragraph 1, insofar as these are not published but are specifically brought to the attention of all Member States.

3. Where such changes do not encounter objections from the Czech Republic within three months, they shall become criteria of compatibility as provided for in paragraph 1 of this Article. Where such changes encounter objections from the Czech Republic and having regard to the approximation of legislation as provided for in the Europe Agreement, consultations shall take place in the Association Committee, in accordance with Article 7 of these Rules.

4. The same principles shall apply in respect of other significant changes in Community policy on State aids.

Article 3

***De minimis* aid**

Aid programmes or individual aid awards which do not involve export aid and which are limited to a total amount of aid per firm over a three-year period of ECU 100 000 shall be considered as having only a negligible effect on competition and trade between the Parties and shall therefore not be treated under these Rules. This Article does not apply to the industries covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, to shipbuilding, to transport nor to aid towards expenditure in connection with agriculture or fisheries.

Article 4

Derogations

1. In accordance with and within the limits of Article 64(4)(a) of the Europe Agreement, the Czech Republic shall be regarded as an area identical to those areas of the Community referred to in Article 92(3)(a) of the Treaty establishing the European Community.

2. The monitoring authorities shall jointly evaluate the maximum aid intensities and specific regional coverage of areas eligible for national regional aid. They shall submit a joint proposal to the Association Committee which shall establish a decision to this effect.

3. The Commission and the monitoring authority of the Czech Republic shall also evaluate whether, in addition to the types of aid allowed in the Community, they can provide guidance on the compatibility of aid designed to combat the specific problems of the Czech Republic as it undergoes transition to a market economy.

PROCEDURES FOR CONSULTATION AND PROBLEM SOLVING

Article 5

Examination of certain aid

1. Where the amount of the aid in question amounts to over ECU 3 million, aid programmes or individual aid awards, whether or not covered by frameworks and guidelines in the Community, may be referred by the relevant monitoring authority to the sub-committee on approximation of legislation for examination. The sub-committee shall submit a report to the Association Committee which may adopt appropriate decisions or recommendations concerning the compatibility of the aid programme or aid award with the Europe Agreement and these Rules.

2. The principal purpose of such decisions or recommendations shall be to avoid the resorting to commercial defence measures as a consequence of the aid in question.

3. The Association Committee may decide to extend further the possibility of examination as provided for in this Article.

Article 6

Request for information

Whenever the monitoring authority of a Party becomes aware of the fact that an aid programme or individual aid award appears to affect important interests of that Party, it may request information about this from the authority responsible. In any event, both monitoring authorities shall endeavour to keep each other informed of important developments that any be of pratical interest for the other.

Article 7

Consultation and comity

1. Whenever the Commission and the monitoring authority of the Czech Republic consider that the award of State aid on the territory for which the other authority is responsible is substantially affecting important interests of the Party, it may request consultation with the other authority, or it may request that the other Party's monitoring authority initiate any appropriate procedures with a view to taking remedial action. This is without prejudice to any action under the respective Parties' relevant legislation and does not hamper the full freedom of ultimate decision of the authority so addressed, within the framework of the Europe Agreement.

2. The monitoring authority so addressed shall give full and sympathetic consideration to such views and factual material as may be presented by the requesting authority and in particular to the alleged harmful effects on the important interests of the requesting Party.

3. Without prejudice to any of their rights and obligations, the monitoring authorities involved in consultations under this Article shall endeavour to find, within three months, a mutually acceptable solution in the light of the respective important interests involved.

Article 8

Problem solving

1. Where consultations under Article 7 do not lead to a mutually acceptable solution, an exchange of views shall take place within the sub-committee on approximation of legislation established in the framework of the Europe Agreement at the request of one Party within three months following the request.

2. Following this exchange of views, or after the expiration of the period referred to in paragraph 1, the matter may be submitted to the Association Committee which may make appropriate recommendations for the settlement of these cases.

3. These procedures shall be without prejudice to any action under Article 64(6) of the Europe Agreement and Article 8(6) of

Protocol 2 on ECSC products to the Europe Agreement. Trade instruments should however only be used as a last resort.

Article 9

Secrecy and confidentiality of information

1. With respect to Article 64(7) of the Europe Agreement, neither monitoring authority is required to provide information to the other authority if disclosure of that information to the requesting authority is prohibited by the law of the authority possessing the information.

2. Each monitoring authority agrees to maintain the confidentiality of any information provided to it in confidence by the other authority.

TRANSPARENCY

Article 10

Inventory

1. Under the relevant Community programmes, the Commission shall assist the Czech Republic to draw up and thereafter update an inventory of its aid programmes and individual aid awards, established on the same basis as in the Community, in order to ensure and continuously improve transparency.

2. The Commission shall provide the Czech Republic with regular information on the documentation it produces with a similar aim in relation to the Member States of the Community.

Article 11

Mutual information

Both Parties shall ensure transparency in the domain of State aid by providing for appropriate publications and the exchange of information on State aid policy on a regular and reciprocal basis.

ECSC PRODUCTS

Article 12

Treaty establishing the European Coal and Steel Community (ECSC)

The provisions of Article 1, 2, Article 4(3) and Articles 5 to 11 of these Rules shall apply *mutatis mutandis* with respect to the coal and steel sector as referred to in Protocol 2 on ECSC products to the Europe Agreement.

MISCELLANEOUS

Article 13

Administrative assistance (languages)

The Commission and the monitoring authority of the Czech Republic shall provide for practical arrangements for mutual assistance or any other appropriate solution concerning in particular the question of translations.

COMMISSION

ADMINISTRATIVE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES ON SOCIAL SECURITY FOR MIGRANT WORKERS

DECISION No 166 of 2 October 1997 on the amending of forms E 106 and E 109 (Text with EEA relevance)

(98/441/EC)

THE ADMINISTRATIVE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES ON SOCIAL SECURITY FOR MIGRANT WORKERS,

Having regard to Article 81(a) of Council Regulation (EEC) No 1408/71 of 14 June 1971 on the application of social security schemes to employed persons, to self-employed persons and to members of their families moving within the Community, under which it is the duty of the Administrative Commission to deal with all administrative matters arising from Regulation (EEC) No 1408/71 and subsequent Regulations,

Having regard to Article 2(1) of Council Regulation (EEC) No 574/72 of 21 March 1972, under which it is the duty of the Administrative Commission to draw up models of certificates, certified statements, declarations, applications and other documents necessary for the application of the Regulations,

Having regard to Decision No 153 of 7 October 1993 on the model forms necessary for the application of Council Regulations (EEC) No 1408/71 and (EEC) No 574/72 (E 001, E 103 to E 127),

Whereas Council Regulation (EC) No 3095/95 of 22 December 1995 has amended Article 17(2) and Article 30(1) of Regulation (EEC) No 574/72 by limiting to one year the period of validity of forms E 106 and E 109 issued by German, Italian or Portuguese institutions;

Whereas forms E 106 and E 109 must therefore be adapted;

Whereas the Agreement of the European Economic Area of 2 May 1992, as amended by the Protocol of 17 March 1993, Annex VI, implements Regulations (EEC) No 1408/71 and (EEC) No 574/72 within the European Economic Area;

Whereas by Decision of the EEA Joint Committee the model forms necessary for the application of Regulation (EEC) No 1408/71 and Regulation (EEC) No 574/72 will be adapted and implemented within the European Economic Area;

Whereas for practical reasons identical forms should be used within the Community and within the European Economic Area;

Whereas the language in which forms should be issued is the subject of Recommendation No 15 of the Administrative Commission,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

1. The model forms E 106 and E 109 reproduced in Decision No 153 of 7 October 1993 shall be replaced by the models appended hereto.
2. The competent authorities of the Member States shall make the appended forms available to the persons concerned (rightful claimants, institutions, employers, etc.). However, the introduction of new model forms does not affect the validity of existing models.
3. Each form shall be available in the official languages of the Community and laid out in such manner that the different versions are perfectly superposable, thereby making it possible for all persons or bodies to whom a form is addressed (rightful claimants, institutions, employers, etc.) to receive the form printed in their own language.
4. This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Communities* and shall be applicable from 1 January 1998.

Georges SCHROEDER

*The Chairman of the Administrative
Commission*

Employed and self-employed persons and members of their families residing with them; members of the family of unemployed persons who were formerly employed

Regulation (EEC) No 1408/71: Article 19.1.a; Article 19.2; Article 25.3.i
Regulation (EEC) No 574/72: Article 17.1 and 4; Article 27.1 (first sentence)

The competent institution should complete Part A of the form and send two copies to the insured person, or send them — where necessary through the liaison body — to the institution in the place of residence if the form is drawn up at that institution's request. As soon as it has received the two copies, the latter institution should complete Part B and return one copy to the competent institution.

A. Notification of entitlement

1.	Institution of the place of residence ⁽²⁾	
1.1.	Name:	Code number ^(2a) :
1.2.	Address ⁽³⁾ :	
1.3.	Reference: your E 107 form of	

2.	☐ Employed person	☐ Frontier worker (employed)
	☐ Self-employed person	☐ Frontier worker (self-employed)
	☐ Unemployed person	

2.1. Surname ^(3a)

2.2. Forenames Previous names ^(3a) Date of birth

2.3. Address in the country of residence ⁽³⁾

2.4. Identification number ^(3b):

2.5. The insured person ☐ is ☐ is not employed in a mine or similar place of employment

2.6. ☐ The insured person is covered by a scheme for self-employed persons as referred to in Annex 11 to Regulation (EEC) No 574/72

3.	Member of the family ⁽⁴⁾		
3.1.	Surname ^(3a)		
3.2.	Forenames	Previous names ^(3a)	Date of birth
3.3.	Address in the country of residence ⁽³⁾ :		

4. ☐ The abovementioned worker and the members of his family ⁽⁵⁾ residing with him
- 4.1. ☐ The members of the family ⁽⁵⁾ of the unemployed person mentioned above
5. are entitled to sickness and maternity insurance benefits in kind as from

6.	The persons concerned will retain their entitlement
6.1.	☐ until this certificate is cancelled
6.2.	☐ for a period of one year from the date specified in point 5 ⁽⁶⁾
6.3.	☐ until inclusive ⁽⁷⁾

7. Competent institution for sickness and maternity insurance

7.1. Name:	.....	Code number ^(7a):	.....
7.2. Address ⁽³⁾ :			
.....			
7.3. Stamp			
	7.4. Date:	.....	
	7.5. Signature	.....	

8. Competent institution for non-occupational accidents ⁽⁸⁾ ^(8a) ⁽¹⁰⁾

8.1. Name:	.....	Code number ^(7a):	.....
8.2. Address ⁽³⁾ :			
.....			
8.3. Stamp			
	8.4. Date:	.....	
	8.5. Signature	.....	

B. Notification of registration ⁽⁹⁾

9.			
9.1.	☐	The worker named in box 2 and the members of his family	
9.2.	☐	The members of the family of the unemployed person named in box 2	
9.3.	☐	were registered with us on	.....
9.4.	☐	cannot be registered with us because:	.....

10. Registered members of the family

10.1. Surname ^(3a)	Forenames	Sex		Previous names	Date of birth
		F	M		
10.2.		☐	☐		
10.3.		☐	☐		
10.4.		☐	☐		
10.5.		☐	☐		
10.6.		☐	☐		
10.7.		☐	☐		
10.8.		☐	☐		
10.9.		☐	☐		

11. Institution of the place of residence

11.1. Name:	.....		
11.2. Address ⁽³⁾ :			
.....			
11.3. Stamp			
	11.4. Date:	.....	
	11.5. Signature	.....	

INSTRUCTIONS

Please complete this form in block letters, writing on the dotted lines only. It consists of four pages, none of which may be left out even if it does not contain any relevant information

Information for the insured person

- (a) This form entitles you to receive sickness and maternity insurance benefits in kind for yourself and the members of your family. If you are unemployed, this form is not intended for you; it is intended solely for members of your family who reside in a Member State other than the one where you are insured.
- (b) The two copies of the form which are in your possession must be submitted as soon as possible to the sickness and maternity insurance institution in your place of residence. If you are unemployed, the form must be submitted by the members of your family to the sickness and maternity insurance institution in their place of residence.
- (c) The sickness and maternity insurance institutions are:
- in **Belgium**, the 'mutualité' (local sickness insurance fund) of your choice
 - in **Denmark**, the competent 'amtskommune' (local administration), in Copenhagen the 'magistrat' (municipal administration) and in Frederiksberg the 'Kommunalbestyrelse' (municipal administration)
 - in **Germany**, the 'Krankenkasse' (sickness fund) in the place of residence chosen by the person concerned
 - in **Greece**, normally the regional or local branch of the Social Insurance Institute (IKA). The branch office should issue the person concerned with a 'health book' without which no benefits in kind can be provided
 - in **Spain**, the 'Dirección Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social' (Provincial Directorate of the National Social Security Institution) of the place of residence. If you require benefits you may apply to the medical and hospital service of the Spanish social security health system. You must submit the form together with a photocopy
 - in **France**, the Caisse primaire d'assurance-maladie (local sickness insurance fund). Where the answer to 2.5 is 'yes', the form may be sent to the 'Société de secours minière' (Miners Relief Society)
 - in **Ireland**, the Health Board in whose area the benefit is sought
 - in **Italy**, normally the 'Unità sanitaria locale' (USL, the local health administration unit) responsible for the area concerned; for mariners and for civilian aircrews, the 'ministero della Sanità — Ufficio di sanità marittima o aerea' (Ministry of Health, the navy or aviation health office)
 - in **Luxembourg**, the 'Caisse de maladie des ouvriers' (sickness fund for manual workers)
 - in the **Netherlands**, any sickness fund competent for the place of residence
 - in **Austria**, the 'Gebietskrankenkasse' (Regional Fund for Sickness Insurance) competent for the place of residence
 - in **Portugal**, for **metropolitan Portugal**: the 'Centro Regional de Segurança Social' (Regional Social Security Centre); for **Madeira**: the 'Direcção Regional de Segurança Social' (Regional Social Security Directorate) in Funchal; for the **Azores**: 'Direcção Regional de Segurança Social' (Regional Social Security Directorate) in Angra do Heroísmo
 - in **Finland**, the local office of the 'Kansaneläkelaitos' (Social Insurance Institution)
 - in **Sweden**, 'försäkringskassan' (Social Insurance Office) in the place of residence
 - in the **United Kingdom**, the Department of Social Security, Benefits Agency, Overseas Benefits Directorate, Newcastle-upon-Tyne, or the Northern Ireland Social Security Agency, Overseas Branch, Belfast, as appropriate
 - in **Iceland**, the 'tryggingastofnun ríkisins' (the State Social Security Institute), Reykjavik
 - in **Liechtenstein**, the 'Amt für Volkswirtschaft' (the Office of National Economy), Vaduz
 - in **Norway**, the 'lokale trygdekontor' (the local Insurance Office) in the place of residence.
- (d) This form is valid from the date indicated in item 5 and for the period indicated in box 6 by the square marked with a cross.
- (e) You or the members of your family must inform the insurance institution to which the form has been sent of any change of circumstances which might affect the right to benefits in kind, such as termination or change of employment, change of your place of residence or stay or of that of a member of your family.

NOTES

- (*) EEA Agreement on the European Economic Area, Annex VI, Social Security: for the purpose of this Agreement the present form shall also apply to Iceland, Liechtenstein and Norway.
- (1) Symbol of the country to which the institution completing Part A of the form belongs: B= Belgium; DK = Denmark; D = Germany; GR = Greece; E = Spain; F = France; IRL = Ireland; I = Italy; L = Luxembourg; NL = Netherlands; A = Austria; P = Portugal; FIN = Finland; S = Sweden; GB = United Kingdom; IS = Iceland; FL = Liechtenstein; N = Norway.
- (2) Complete only if the form is drawn up at the request of the institution in the place of residence.
- (2a) To be completed if it is known.
- (3) Street, number, post code, town, country.
- (3a) In the case of Spanish nationals, state both names at birth.
In the case of Portuguese nationals, state all names (forenames, surname, maiden name) in the order of civil status in which they appear on the identity card or passport.
- (3b) For Italian nationals indicate, if possible, the insurance and/or the 'codice fiscale'.
- (4) Complete only if the form relates to members of the family of an unemployed person.
Mention one member of the family only. The members of the family of the beneficiary will be specified in Part B of the form as they are designated by the institution of the place of residence.
- (5) The legislation of the country of residence determines which members of the family are entitled to benefit.
- (6) In the form is issued by a German, French, Italian or Portuguese institution.
- (7) If the form is issued by a French institution for self-employed persons or a Greek or United Kingdom institution for employed persons or self-employed persons.
- (7a) To be completed where this exists.
- (8) To be completed for French institutions for self-employed workers.
- (8a) If the form is completed by a Liechtenstein institution, the name of the competent accident insurer of the worker has to be inserted.
- (9) If this form is issued in renewal of a certificate previously provided, part B need not be completed.
- (10) Where Liechtenstein is the competent State, the cost of benefits in kind relating to a non-occupational accident to the worker are borne by the accident insurance institution shown in box 8.
-

CERTIFICATE FOR THE REGISTRATION OF MEMBERS OF THE EMPLOYED OR SELF-EMPLOYED PERSON'S FAMILY AND THE UPDATING OF LISTS

Regulation (EEC) No 1408/71: Article 19.2

Regulation (EEC) No 574/72: Article 17.1, 2, 3 and 4; Article 94.4

The competent institution should complete Part A of the form and send two copies to the insured person, or send them — where necessary through the liaison body — to the institution in the place of residence if the form is drawn up at that institution's request. Where the members of the insured person's family are resident in the United Kingdom, the competent institution should send the two copies to the Department of Social Security, Benefits Agency, Overseas Benefit Directorate, Newcastle-upon-Tyne. On receipt of the two copies, the institution of the place of residence should complete Part B and return one copy to the competent institution. Where the members of the family are resident in different countries, a separate certificate should be drawn up for each of these countries.

A. Notification of entitlement

1.	Institution in the place of residence ⁽²⁾
1.1.	Name:
1.2.	Address ⁽³⁾ :
1.3.	Reference: your E 107 form of (date)

2.	☐ Employed person ☐ Self-employed person ☐ Seasonally employed person ☐ Frontier worker			
2.1.	Surname ^(3a)			
2.2.	<table border="0"> <tr> <td>Forenames</td> <td>Previous names ^(3a)</td> <td>Date of birth</td> </tr> </table>	Forenames	Previous names ^(3a)	Date of birth
Forenames	Previous names ^(3a)	Date of birth		
2.3.	Address ⁽³⁾ :			
2.4.	Identification number ^(3b) :			
2.5.	The insured person ☐ is ☐ is not employed in a mine or similar place of employment			
2.6.	☐ The insured person is covered by a scheme for self-employed persons as referred to in Annex 11 to Regulation (EEC) No 574/72			

3.	Members of the family ⁽⁴⁾			
3.1.	Surname ^(3a)			
3.2.	<table border="0"> <tr> <td>Forenames</td> <td>Previous names</td> <td>Date of birth</td> </tr> </table>	Forenames	Previous names	Date of birth
Forenames	Previous names	Date of birth		
3.3.	Address ⁽³⁾ :			

4. The members of the family of the abovementioned insured person are entitled to sickness and maternity insurance benefits in kind unless
- ☐ they are already entitled to such benefits under the legislation of the country in which they reside ⁽⁵⁾
- ☐ they are pursuing a professional activity or trade ⁽⁵⁾
5. This entitlement begins on

6.	and continues
6.1.	☐ until this certificate is cancelled
6.2.	☐ for one year from the date specified in point 5 ⁽⁶⁾
6.3.	☐ until the date on which the seasonal work ends, i.e.
6.4.	☐ until ⁽⁷⁾ inclusive.

7. Competent institution

7.1. Name Code number ^(7a):

7.2. Address ⁽³⁾:
.....

7.3. Stamp 7.4. Date:

7.5. Signature
.....

B. Notification of registration ⁽⁸⁾8. ☐ ⁽⁹⁾

- 8.1. The members of the family of the insured person named in box 2 have not been registered because
- 8.2. ☐ no member of the family is entitled to benefits
- 8.3. ☐ all the members of the family are entitled to benefits in kind under the legislation of our country
- 8.4. ☐ the spouse or the person caring for the children pursues a professional activity or trade in our country ⁽¹⁰⁾
- 8.5. ☐ the required 'declaration of family status' has not been submitted
- 8.6. ☐ ⁽¹¹⁾

9. ☐ ⁽⁹⁾

9.1. The following members of the family of the insured person named in box 2 have been registered:

9.2. Surname ^(3a)	Forenames	Sex		Date of birth	Identification number ^(3b)
		F	M		
9.3.		☐	☐		
9.4.		☐	☐		
9.5.		☐	☐		
9.6.		☐	☐		
9.7.		☐	☐		
9.8.		☐	☐		
9.9.		☐	☐		

9.10. The cost of these are payable by you; the date from which the lump sum referred to in Article 94 of (EEC) No 574/72 should be calculated is.....

10. Institution in the place of residence

10.1. Name:

10.2. Address ⁽³⁾:
.....

10.3. Stamp 10.4. Date:

10.5. Signature
.....

INSTRUCTIONS

Please complete this form in block letters, writing on the dotted lines only. It consists of four pages, none of which may be left out even if it does not contain any relevant information

Information for the insured person

- (a) This form enables the members of your family to receive benefits in kind in case of sickness or maternity in the country where they are resident and under the legislation of that country, unless they are already entitled to such benefits under that legislation.
- (b) As soon as you have received the two copies of the form, you should send them to the members of your family, who should submit them **immediately** to the sickness and maternity insurance institution in their place of residence, i.e.:
- in **Belgium**, the 'mutualité' (local sickness insurance fund) of your choice
 - in **Denmark**, the competent 'amtskommune' (local administration), in Copenhagen the 'magistrat' (municipal administration) and in Frederiksberg the 'Kommunalbestyrelse' (municipal administration)
 - in **Germany**, the 'Krankenkasse' (sickness fund) in the place of residence chosen by the person concerned
 - in **Greece**, normally the regional or local branch of the Social Insurance Institute (IKA). The branch office should issue the person concerned with a 'health book' without which no benefits in kind can be provided
 - in **Spain**, the 'Dirección Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social' (Provincial Directorate of the National Social Security Institution)
 - in **France**, the Caisse primaire d'assurance-maladie (local sickness insurance fund). Where the answer to 2.5 is 'yes', the form may be sent to the 'Société de secours minière' (Miners' Relief Society)
 - in **Ireland**, the Health Board in whose area the benefit is sought
 - in **Italy**, normally the 'Unità sanitaria locale' (USL, the local health administration unit) responsible for the area concerned
 - in **Luxembourg**, the 'Caisse de maladie des ouvriers' (sickness fund for manual workers)
 - in the **Netherlands**, any sickness fund competent for the place of residence
 - in **Austria**, the 'Gebietskrankenkasse' (Regional Fund for Sickness Insurance) competent for the place of residence
 - in **Portugal**, for **metropolitan Portugal**: the 'Centro Regional de Segurança Social' (Regional Social Security Centre); for **Madeira**: the 'Direcção Regional de Segurança Social' (Regional Social Security Directorate) in Funchal; for the **Azores**: the 'Direcção Regional de Segurança Social' (Regional Social Security Directorate) in Angra do Heroísmo
 - in **Finland**, the local office of the 'Kansaneläkelaitos' (Social Insurance Institution)
 - in **Sweden**, 'försäkringskassan' (Social Insurance Office) in the place of residence
 - in **Iceland**, the 'Tryggingastofnun ríkisins' (the State Social Security Institute), Reykjavik
 - in **Liechtenstein**, the 'Amt für Volkswirtschaft' (the Office of National Economy), Vaduz
 - in **Norway**, the 'lokale trygdekontor' (the local Insurance Office) in the place of residence.
- (c) This form is valid from the date indicated in item 5 and for the period indicated in box 6 by the square marked with a cross.
- (d) You or the members of your family must inform the institution of any change of circumstances which might affect the right to benefits in kind (such as termination or change of employment, change of your place or residence or stay or of that of a member of your family).

NOTES

- (*) EEA Agreement on the European Economic Area, Annex VI, Social Security: for the purpose of this Agreement the present form shall also apply to Iceland, Liechtenstein and Norway.
- (¹) Symbol of country to which the institution completing Part A of the form belongs: B = Belgium; DK = Denmark; D = Germany; GR = Greece; E = Spain; F = France; IRL = Ireland; I = Italy; L = Luxembourg; NL = Netherlands; A = Austria; P = Portugal; FIN = Finland; S = Sweden; GB = United Kingdom; IS = Iceland; FL = Liechtenstein; N = Norway.
- (²) Complete only if the form is drawn up at the request of the institution in the place of residence.
- (³) Street, number, post code, town, country.
- (^{3a}) In the case of Spanish nationals, state both names at birth.
In the case of Portuguese nationals, state all names (forenames, surname, maiden name) in the order of civil status in which they appear on the identity card or passport.
- (^{3b}) For Italian nationals indicate, if possible, the insurance and/or the 'codice fiscale'.
- (⁴) Mention one member of the family only. The members of the family of the beneficiary will be specified in Part B of the form as they are designated by the institution for the place of residence.
- (⁵) Put a cross in the preceding square if the form is addressed to a Danish, Irish, Italian, Portuguese, United Kingdom, Finnish, Icelandic, Norwegian or Swedish institution.
- (⁶) If the form is issued by a German, French, Italian or Portuguese institution.
- (⁷) If the form is issued by a French institution for self-employed persons or by a Greek or United Kingdom institution for employed persons or self-employed persons.
- (^{7a}) To be completed where this exists.
- (⁸) If this certificate is issued in renewal of a previously issued certificate which has expired, the institution of the place of residence need not complete Part B.
- (⁹) Complete box 8 or box 9 as applicable and put a cross in the corresponding square.
- (¹⁰) Where appropriate, put a cross in the preceding square if part B has been completed by a Danish, Irish, United Kingdom, Finnish, Icelandic, Norwegian or Swedish institution.
- (¹¹) Other reasons.
-

DECISION No 167
of 2 December 1997
amending Decision No 146 of 10 October 1990 concerning the interpretation of
Article 94(9) of Regulation (EEC) No 1408/71

(Text with EEA relevance)

(98/442/EC)

THE ADMINISTRATIVE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES ON SOCIAL SECURITY FOR MIGRANT WORKERS,

Having regard to Article 81(a) of Council Regulation No 1408/71 of 14 June 1971 on the application of social security schemes to employed persons, to self-employed persons and to members of their families moving within the Community, under which it is responsible for dealing with all administrative questions and questions of interpretation arising from the provisions of Regulation (EEC) No 1408/71 and subsequent Regulations,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3427/89 of 30 October 1989 which introduces a uniform solution for all the Member States to the problem of the payment of family benefits to members of the family not residing in the territory of the competent State,

Having regard to Article 94(9) of Regulation (EEC) No 1408/71, as amended by Regulation (EEC) No 3427/89, which provides that the family allowances received by employed persons employed in France in respect of the members of their families residing in another Member State on the date of 15 November 1989 shall continue to be paid at the rates, within the limits and according to the procedures applicable on that date, as long as their amount exceeds that of the benefits that would be due as from the date of 16 November 1989 and as long as the persons concerned are subject to French legislation, without taking account *inter alia* of interruptions during periods of receipt of unemployment benefits,

Whereas the wording of the second subparagraph of paragraph 1(c) of Decision No 146 ⁽¹⁾ adds to the conditions laid down in Article 94(9) of Regulation (EEC) No 1408/71 in respect of not taking account of periods of unemployment; whereas it refers to unemployment benefits under French legislation;

Whereas this restriction, which is not consistent with the provisions of Regulation (EEC) No 1408/71, should be removed;

Acting in accordance with the conditions laid down in Article 80(3) of Regulation (EEC) No 1408/71,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

1. The second subparagraph of paragraph 1(c) of Decision No 146 of 10 October 1990 concerning the interpretation of Article 94(9) of Regulation (EEC) No 1408/71 shall be replaced as follows:

‘With regard to the condition, laid down in Article 94(9), of the person concerned remaining subject to French legislation, no account shall be taken of interruptions of work of less than one month or of periods of temporary suspension of work due to

⁽¹⁾ OJ L 235, 23. 8. 1991, p. 9.

illness, maternity, accident at work, occupational disease or unemployment, with the continued receipt of pay or receipt of corresponding benefits, except for pensions and annuities or because of paid leave, a strike or a lock out'.

2. This Decision shall be applicable from 1 September 1991.

Georges SCHROEDER

*The Chairman of the Administrative
Commission*

DECISION No 168
of 11 June 1998
on the amending of forms E 121 and E 127 and the discontinuance of form E 122
(Text with EEA relevance)

(98/443/EC)

THE ADMINISTRATIVE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES ON SOCIAL SECURITY FOR MIGRANT WORKERS,

Having regard to Article 81(a) of Council Regulation No 1408/71 of 14 June 1971 on the application of social security schemes to employed persons, to self-employed persons and to members of their family moving within the Community, under which it is the duty of the Administrative Commission to deal with all administrative matters arising from Regulation (EEC) No 1408/71 and subsequent Regulations,

Having regard to Article 2(1) of Council Regulation (EEC) No 574/72 of 21 March 1972, under which it is the duty of the Administrative Commission to draw up models of certificates, certified statements, declarations, applications and other documents necessary for the application of the Regulations,

Having regard to Decision No 153 of 7 October 1993 on the model forms necessary for the application of Council Regulations (EEC) No 1408/71 and (EEC) No 574/72 (E 001, E 103 to E 127),

Having regard to Decision No 170 of 11 June 1998 amending Decision No 141 of 17 October 1989 amending Decision No 127 of 17 October 1985 concerning the compilation of the lists provided for in Article 94(4) and Article 95(4) of Council Regulation (EEC) No 574/72 of 21 March 1972,

Whereas Council Regulation (EC) No 3095/95 of 22 December 1995 amended Regulation (EEC) No 574/72, firstly Article 17(2) and Article 30(1), by limiting to one year the period of validity of form E 122 issued by German, Italian or Portuguese institutions, and secondly Article 95, by replacing the average cost per family by the average cost per person;

Whereas this amendment to Article 95 of Regulation (EEC) No 574/72 will not, however, take effect until 1 January 2002 in the French Republic;

Whereas Council Regulation (EC) No 1223/98 of 4 June 1998 amended Articles 29 and 31 of Regulation (EEC) No 1408/71 and Articles 29, 30, 31, 93 and 95 of Regulation (EEC) No 574/72;

Whereas forms E 121 and E 127 must therefore be adapted and form E 122 discontinued;

Whereas the Agreement on the European Economic Area of 2 May 1992, as amended by the Protocol of 17 March 1993, Annex VI, implements Regulations (EEC) No 1408/71 and (EEC) No 574/72 within the European Economic Area;

Whereas by Decision of the EEA Joint Committee the model forms necessary for the application of Regulations (EEC) No 1408/71 and (EEC) No 574/72 will be adapted and implemented within the European Economic Area;

Whereas for practical reasons identical forms should be used within the Community and within the European Economic Area;

Whereas the language in which forms should be issued is the subject of Recommendation No 15 of the Administrative Commission,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

1. The model forms E 121 and E 127 reproduced in Decision No 153 of 7 October 1993 shall be replaced by the models appended hereto, and the model form E 122 reproduced in the same Decision shall be discontinued.
2. Separate forms E 121 and E 127 shall be filled in for each recipient of a pension or allowance, and for each member of the family of a recipient of a pension or allowance.
3. The competent authorities of the Member States shall make the appended forms available to the persons concerned (rightful claimants, institutions, employers, etc.). However, E 121 forms valid on the date this Decision enters into force shall remain valid until they are invalidated and/or replaced by the new model form E 121 concerning only the recipient of a pension or allowance and thus not the members of their families.
4. Each form shall be available in the official languages of the Community and laid out in such manner that the different versions are perfectly superposable, thereby making it possible for all persons or bodies to whom a form is addressed (rightful claimants, institutions, employers, etc.) to receive the form printed in their own language.
5. This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Communities* and shall be applicable as from 1 January 1998. In France, however, it shall not take effect until 1 January 2002.

Peter CLEASBY

*The Chairman of the Administrative
Commission*

**CERTIFICATE FOR THE REGISTRATION OF PENSIONERS OR MEMBERS OF THEIR FAMILIES AND THE
UPDATING OF LISTS**

*Regulation (EEC) No 1408/71: Article 28.1.a; Article 29.1.a
Regulation (EEC) No 574/72: Article 29.1, 2 and 3; Article 30.1; Article 95.4*

The institution which has to draw up this certificate in accordance with Article 29.2 or Article 30.1 of Regulation (EEC) No 574/72 should complete Part A of the form and issue two copies to the pensioner or the member of his family, or send them to the institution in the place of residence if the form was requested by the latter institution. If the pensioner or the member of his family resides in the United Kingdom, the two copies of the form should be sent direct to the Department of Social Security, Benefits Agency, Overseas Benefits Directorate, Newcastle-upon-Tyne. Where appropriate, the two copies shall first be sent to the institution which has to complete boxes 6 and 7. The institution in the place of residence should, on receiving the two copies, complete Part B and send one copy to the institution shown in box 7.

A. Notification of entitlement

1.	Institution of the place of residence ⁽²⁾
1.1.	Name:
1.2.	Address ⁽³⁾ :
1.3.	Reference: your E 107 form of

2.	☐ Pensioner (scheme for employed persons) ☐ Pensioner (scheme for self-employed persons)		
2.1.	Surname ⁽⁴⁾		
2.2.	Forenames	Previous names ⁽⁴⁾	Date of birth
2.3.	Address in the country of residence ⁽³⁾ :		
2.4.	Date of transfer of residence, if applicable:		
2.5.	Identification number ⁽⁵⁾ :		

3.	To be completed by the institution responsible for payment of the pension		
3.1.	The person concerned indicated above has been entitled to a pension for ☐ old age ☐ invalidity ☐ survival ☐ accident at work ☐ occupational disease		
3.2.	since		
3.3.	Pension No:		

4.	Institution which completed box 3 ⁽⁶⁾		
4.1.	Name:		
4.2.	Address ⁽³⁾ :		
4.3.	Stamp		
		4.4.	Date
		4.5.	Signature

5. Member of the family of the pensioner

5.1. Surname ⁽⁴⁾

.....

5.2. Forenames

Previous names ⁽⁴⁾

Date of birth

.....

5.3. Address in the country of residence ⁽³⁾:

.....

5.4. Date of transfer of residence, if applicable:

.....

5.5. Identification No ⁽⁵⁾:

.....

6. To be completed by the institution responsible for payment of the pension or by the sickness or maternity insurance institution in the country responsible for payment of the pension ⁽⁷⁾6.1. Code number of the investigation institution ⁽⁸⁾:

.....

6.2. ☐ The person concerned indicated in box 2☐ The person concerned indicated in box 5

is entitled to sickness and maternity benefits in kind from

6.3. The cost of the benefits to be provided in their country of residence — unless they reside in the competent country — will be borne by us

6.4. ☐ from until this certificate is cancelled6.5. ☐ for one year from ⁽⁹⁾6.6. ☐ The issue of this certificate renders the E form of null and void7. Institution which completed box 6 ⁽⁷⁾

7.1. Name:

.....

7.2. Address ⁽³⁾:

.....

.....

7.3. Stamp

7.4. Date:

.....

7.5. Signature:

.....

B. Notification of registration or non-registration

8. ☐ ⁽¹⁰⁾8.1. ☐ The person concerned indicated in box 2☐ The person concerned indicated in box 5

could not be registered

8.2. ☐ because the person concerned is already entitled to benefits in kind under the legislation of our country8.3. ☐ other reasons:

.....

.....

.....

9. ☐ ⁽¹⁰⁾9.1. ☐ The person concerned indicated in box 2☐ The person concerned indicated in box 5

has been registered.

9.2. The costs of these benefits should be borne by you; the date from which the lump sum provided for in Article 95 of Regulation (EEC) No 574/72 should be calculated is

9.3. Code number of the institution of the place of residence ⁽⁸⁾:

10. Institution of the place of residence of the pensioner or member of his family

10.1. Name:

10.2. Address ⁽³⁾:

10.3. Stamp

10.4. Date:

10.5. Signature:

INSTRUCTIONS

Please complete this form in block letters, writing on the dotted lines only. It consists of four pages, none of which may be left out even if it does not contain any relevant information. A separate form must be completed for each person to be registered.

Information for the pensioner or member of his family

- (a) You should, as soon as possible, send the two copies of this form to one of the following insurance institutions:
- in **Belgium**, the 'mutualité' (local sickness insurance fund) of your choice
 - in **Denmark**, the local government office at the place of residence
 - in **Germany**, the 'Krankenkasse' (sickness fund) in the place of residence chosen by the person concerned
 - in **Greece**, normally the regional or local branch of the Social Insurance Institute (IKA). The branch office should issue the person concerned with a 'health book', without which no benefits in kind can be provided
 - in **Spain**, the 'Dirección Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social' (Provincial Directorate of the National Social Security Institution) of the place of residence
 - in **France**, the 'Caisse primaire d'assurance-maladie' (local sickness insurance fund)
 - in **Ireland**, the Health Board in whose area the benefit is claimed
 - in **Italy**, the 'Unità sanitaria locale' (USL, the local health administration unit) responsible for the area concerned
 - in **Luxembourg**, the 'Caisse de maladie des ouvriers' (sickness fund for manual workers)
 - in the **Netherlands**, any sickness fund competent for the place of residence
 - in **Austria**, the 'Gebietskrankenkasse' (Regional Fund for Sickness Insurance) competent for your place of residence
 - in **Portugal for mainland Portugal**: the 'Centro Regional de Segurança Social' (Regional Social Security Centre) of the place of residence; for **Madeira**, the 'Direcção Regional de Segurança Social' (Regional Social Security Directorate) in Funchal; for the **Azores**: 'Direcção Regional de Segurança Social' (Regional Social Security Directorate) in Angra do Heroísmo
 - in **Finland**, the local office of the 'Kansaneläkelaitos' (Social Insurance Institution)
 - in **Sweden**, 'försäkringskassan' (Social Insurance Office) at the place of residence
 - in **Iceland**, the 'Tryggingastofnun Ríkisins' (State Social Security Institution), Reykjavik
 - in **Liechtenstein**, the 'Amt für Volkswirtschaft' (Office of National Economy), Vaduz
 - in **Norway**, the 'lokale Trygdekontor' (local Insurance Office) at the place of residence.
- (b) You must inform the insurance institution to which you submit the form of any change of circumstances which might affect the right to benefits in kind, such as suspension or withdrawal of pension, or change of place of residence, etc.

NOTES

- (*) EEA Agreement on the European Economic Area, Annex VI, Social Security: for the purposes of this Agreement the present form shall also apply to Iceland, Liechtenstein and Norway.
- (1) Symbol of the country to which the institution completing Part A of the form belongs: B = Belgium; DK = Denmark; D = Germany; GR = Greece; E = Spain; F = France; IRL = Ireland; I = Italy; L = Luxembourg; NL = Netherlands; A = Austria; P = Portugal; FIN = Finland; S = Sweden; GB = United Kingdom; IS = Iceland; FL = Liechtenstein; N = Norway.
- (2) Complete only if the form is drawn up at the request of the institution in the place of residence.
- (3) Street, number, post code, town, country.
- (4) In the case of Spanish nationals, state both names at birth.
In the case of Portuguese nationals, state all names (forenames, surname, maiden name) in the order of civil status in which they appear on the identity card or passport.
- (5) For the Italian nationals indicate, if possible, the insurance number and/or the 'codice fiscale'.
- (6) In France, for self-employed persons, the box must be filled in by the institution for sickness and maternity insurance.
- (7) In Italy, boxes 6 and 7 should be completed exclusively by the USL or the Ministry of Health.
- (8) To be completed where this exists.
- (9) If the form issued by a German, French, Italian or Portuguese institution concerns a family member.
- (10) Complete box 8 or 9, where appropriate, and put a cross in the corresponding square.

INDIVIDUAL RECORD OF MONTHLY LUMP-SUM PAYMENTS

Regulation (EEC) No 1408/71: Article 36.1 and 2
Regulation (EEC) No 574/72: Article 94; Article 95

1.		
Record No	 of year	19 (2)

2.	Competent institution	
2.1.	Name	Code number (4)
2.2.	Address (3)	

3.	The right to benefits in kind has been acquired for the		
	☐ employed person	☐ pensioner (scheme for employed persons)	
	☐ self-employed person	☐ pensioner (scheme for self-employed persons)	
3.1.	Surname (5)		
3.2.	Forenames	Previous names (5)	Date of birth
3.3.	Identification number allocated by the competent institution (6):		

4.	This individual record concerns:		
4.1.	☐ the family of the worker named in box 3 living at the following address (3):		
4.2.	☐ the pensioner named in box 3 living at the following address (3):		
4.3.	☐ the following member of the family of the pensioner named in box 3		
	4.3.1. Surname (5):		
	4.3.2. Forenames:	Previous names (5):	Date of birth:
	4.3.3. Address (3):		
	4.3.4. Identification number allocated by the competent institution (6):		

5. The right to benefits of the person(s) named in ☐ 4.1 ☐ 4.2 ☐ 4.3 was certified by your form
E of
6. For the period during which this right existed
(from to)
- 6.1. the number of monthly lump-sum payments
☐ per family (of a worker) ☐ per family member ☐ per individual
is

7. Institution of the place of residence

- 7.1. Name: Code number ⁽⁷⁾:
- 7.2. Address ⁽³⁾:
.....
- 7.3. Stamp
- 7.4. Date:
- 7.5. Signature:
.....

8. For official use only

INSTRUCTIONS

Please complete three copies of this form in block letters, writing on the dotted lines only. A separate form must be completed for each pensioner and each member of the family of a pensioner.

The institution of the place of residence should draw up the form for one calendar year and send it to the competent institution through the body designated for the implementation of Article 102(2) of Regulation (EEC) No 574/72.

NOTES

- (*) EEA Agreement on the European Economic Area, Annex VI, Social Security: for the purposes of this Agreement the present form shall also apply to Iceland, Liechtenstein and Norway.
 - (¹) Symbol of the country to which the institution completing Part A of the form belongs: B = Belgium; DK = Denmark; D = Germany; GR = Greece; E = Spain; F = France; IRL = Ireland; I = Italy; L = Luxembourg; NL = Netherlands; A = Austria; P = Portugal; FIN = Finland; S = Sweden; GB = United Kingdom; IS = Iceland; FL = Liechtenstein; N = Norway.
 - (²) The year to be indicated here is that in which the benefits were provided.
 - (³) Street, number, post code, town, country.
 - (⁴) To be completed if it is known.
 - (⁵) In the case of Spanish nationals, state both names at birth.
In the case of Portuguese nationals, state all names (forenames, surname, maiden name) in the order of civil status in which they appear on the identity card or passport.
 - (⁶) For Italian nationals indicate, if possible, the insurance number and/or the 'codice fiscale'.
 - (⁷) To be completed where this exists.
-

DECISION No 169**of 11 June 1998****concerning the methods of operation and the composition of the Technical Commission on Data Processing of the Administrative Commission on Social Security for Migrant Workers****(Text with EEA relevance)**

(98/444/EC)

THE ADMINISTRATIVE COMMISSION ON SOCIAL SECURITY FOR MIGRANT WORKERS,

Having regard to Article 81(d) of Regulation (EEC) No 1408/71, under which the Administrative Commission shall foster and develop cooperation between Member States by modernising procedures for the exchange of information, in particular by adapting the information flow between institutions for the purpose of telematic exchange, taking account of the development of data processing in each Member State, with a view to expediting the award of benefits,

Having regard to Article 117c(1) of Regulation (EEC) No 574/72, under which the Administrative Commission shall set up and determine the methods of operation and composition of a Technical Commission, which shall, pursuant to Articles 117, 117a and 117b, deliver reports and a reasoned opinion before decisions are taken,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

1. The Administrative Commission on Social Security for Migrant Workers sets up the Technical Commission on Data Processing provided for in Article 117c(1) of Regulation (EEC) No 574/72. It shall be called 'The Technical Commission'.
2. The Technical Commission shall have the functions laid down in Article 117c(2) of Regulation (EEC) No 574/72.
3. The strategic mandate with regard to the specific tasks of the Technical Commission shall be set by the Administrative Commission on Social Security for Migrant Workers, who may modify that mandate as required.

Article 2

The Technical Commission shall adopt its reports and reasoned opinions where necessary on the basis of technical documents and studies. It can request from national administrations any reasonable information it deems necessary for the investigation of the matters submitted for its examination.

Article 3

1. The Technical Commission shall be composed of two members from each Member State, one of whom shall be nominated as the standing member, with the other designated as his deputy. The nominations from each Member State shall be forwarded to the Secretary-General of the Administrative Commission by the Government representative for the Member State on the Administrative Commission.
2. Reports and reasoned opinions shall be adopted by simple majority of the members present, each Member State having a single vote that shall be cast by the standing member or in his absence by this deputy. The reports or reasoned opinions of the Technical Commission must indicate whether they were reached unanimously or by simple majority. They must, should there be a minority, set out conclusions or reservations of the minority. Reports and reasoned opinions can only be valid if they are adopted in the presence of at least 12 members.

3. A representative of the Commission of the European Communities or a person designated by him shall act in a consultative capacity within the Technical Commission.

Article 4

The office of chairman of the Technical Commission shall be held each half-year by either the standing member or another designated official belonging to the State whose representative on the Administrative Commission holds the office of chairman of that commission for the same period. The chairman of the Technical Commission shall report on the activities of the Technical Commission as required by the chairman of the Administrative Commission.

Article 5

Exceptionally the Technical Commission may propose that *ad hoc* working groups should be set up to consider specific issues. Any such proposal shall describe the tasks to be taken forward, the timetable for completion of those tasks and the financial implications of such an action. The proposal shall be submitted to the Administrative Commission who will decide whether such an *ad hoc* working group is required.

Article 6

The Secretariat of the Administrative Commission shall prepare and organise the meetings of the Technical Commission and draw up the minutes thereof.

Article 7

The Technical Commission shall submit a detailed work programme, established with reference to the strategic mandate, to the Administrative Commission for its approval. The Technical Commission shall also report each year, to the Administrative Commission, on its activities and achievements in relation to the work programme and with any proposals for amending it.

Article 8

Any proposed action of the Technical Commission involving expenses to be borne by the Commission of the European Communities is subject to the approval of the representative of that institution.

Article 9

The rules governing the languages of the Technical Commission shall be the same as those laid down by Council Regulation No 1 of 15 April 1958, as amended by Annex I to the Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties of 1972, by Annex I to the Act concerning the conditions of accession of the Hellenic Republic and the adjustments to the Treaties of 1979, Annex I to the Act concerning the conditions of accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic and the adjustments to the Treaties of 1985 and by Annex I to the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden and the adjustments to the Treaties of 1994 and 1995.

Article 10

The supplementary rules laid down in the attached Annex shall also apply to the Technical Commission.

Article 11

This decision shall be published in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply from 1 July 1998.

Peter CLEASBY

*The Chairman of the Administrative
Commission*

ANNEX

Supplementary rules of the Technical Commission

1. ATTENDANCE AT MEETINGS

- (a) If the chairman in office is prevented from attending a meeting of the Technical Commission, one of the other designated officials of his State shall take his place.
- (b) Members may be accompanied at the meetings of the Technical Commission by one or more additional experts where this is necessary because of the nature of the subjects to be dealt with. Each delegation may, as a rule, consist of not more than four persons.
- (c) The Secretary-General of the Administrative Commission or, where he is prevented from attending, a member of the Secretariat designated by him shall attend all meetings of the Technical Commission and its *ad hoc* working groups. He shall be accompanied by members of the Secretariat designated by the Secretary-General.
- (d) The representative of the Commission of the European Communities or the person designated by him may attend any meeting of the Technical Commission or any of its *ad hoc* working groups, and may be accompanied by a person designated by him. Those meetings may furthermore be attended, where this is relevant to the question to be dealt with, by a representative of another department of the Commission of the European Communities.

2. VOTING

- (a) When a standing member of the Technical Commission holds the office of chairman, his deputy may vote in his place.
- (b) Voting shall be by roll-call in alphabetical order, beginning with the country following that whose representative is chairman of the Technical Commission.
- (c) Any member present when a vote is taken who abstains from voting shall be invited by the chairman after the roll-call to state his reasons for abstaining, should the member so desire.
- (d) When the majority of members present abstain, the proposal put to the vote shall be considered as not having been taken into consideration.

3. AGENDA

- (a) The provisional agenda of each meeting of the Technical Commission shall be drawn up by the Secretary-General of the Administrative Commission in consultation with the chairman of the Technical Commission and the representative of the Commission of the European Communities. Before proposing to include an item in the agenda, the Secretary-General may, where this appears necessary, ask the delegations concerned to make their views on this question known in writing.
- (b) The provisional agenda shall, in principle, comprise items for which a request submitted by a member or by the representative of the Commission of the European Communities and, where appropriate, notes relating to it have been received by the Secretariat of the Administrative Commission at least 20 working days before the beginning of the meeting.
- (c) The provisional agenda shall be sent at least 10 working days before the beginning of each meeting to the members of the Technical Commission, the representative of the Commission of the European Communities, and any other person expected to be attending the meeting. The documents relating to the items on the agenda shall be sent to them as soon as they are available.
- (d) At the beginning of each meeting the Technical Commission shall approve the agenda of the meeting. A unanimous vote of the Technical Commission is required for the inclusion in the agenda of any items other than those appearing on the provisional agenda. Except in cases of urgency, members of the Technical Commission may reserve their final position until the following meeting with regard to items appearing on the provisional agenda for which they have not received the relevant documents in their own language five working days before the beginning of the meeting.

4. AD HOC WORKING GROUPS

- (a) *Ad hoc* working groups shall be presided over by an expert designated by the chairman of the Technical Commission in consultation with the representative of the Commission of the European Communities or, failing this, by an expert representing the State whose representative on the Administrative Commission holds the office of chairman of that Commission.

- (b) The chairman of the *ad hoc* working group shall be summoned to the meeting of the Technical Commission in the course of which the report of that *ad hoc* working group is discussed.

5. ADMINISTRATIVE MATTERS

- (a) The chairman of the Technical Commission may give the Secretary-General of the Administrative Commission any instructions for meetings to be held and for the performance of activities that are within the scope of the functions of the Technical Commission.
- (b) The Technical Commission shall be convened by a letter of convocation sent to the members and the representative of the Commission of the European Communities 10 working days before the meeting by the Secretary-General of the Administrative Commission in consultation with the chairman of the Technical Commission.
- (c) Minutes are to be recorded for each meeting and are, in principle, to be approved at the following meeting.
- (d) Technical Commission documents shall be signed by the chairman.
-